

УДК 316.77

*М. Ю. Мудрак***КОММУНИКАЦИЯ:
СУЩНОСТЬ И РОЛЬ В ОБЩЕСТВЕ****Резюме**

У даній статті розглянуто поняття комунікації як смислового аспекту соціальної взаємодії, проаналізовано різні підходи до вивчення комунікації, а також вплив глобалізації на міжкультурну комунікацію.

Summary

The article deals with the concept of communication as a notional aspect of social interaction; different approaches to communication studies and the influence of globalization on cross-cultural communication are analyzed.

Ключевые слова: коммуникация, межкультурная коммуникация, культура, общение, глобализация.

Возможности культурной и межкультурной коммуникации не случайно привлекают сегодня пристальное внимание. Коммуникация входит сегодня в повседневную жизнь в новом и широком смысле этого слова. В современном быстроменяющемся мире коммуникация становится объектом исследования на различных уровнях и в различных концептах: социологическом, политическом, философском, психологическом и лингвистическом. Такая ситуация является вполне закономерной. Коммуникация проникает во все сферы жизнедеятельности общества, возникает и развивается в виде новых структур и процессов. Глобальная трансформация общества становится толчком для переосмысления коммуникативной природы, изменения в социально-коммуникативной сфере общества места и роли коммуникации. Современное общество невозможно охарактеризовать игнорируя проблемы коммуникации. Как сказал Н. Луман: «...социальные системы образуются исключительно благодаря коммуникации» [7, с. 13].

Актуальность данной статьи обусловлена бурным экономическим развитием многих стран и регионов, изменениями в технологии, связанной с этим глобализацией экономической деятельности.

В результате мир как бы стал значительно меньше – плотность и интенсивность продолжительных контактов между представителями разных культур очень выросли и продолжают увеличиваться. Политические и экономические изменения в мировом масштабе привели к небывалой миграции народов, их переселению, смешению и столкновению. В результате этих процессов все больше людей переступают раньше разделявшие их культурные барьеры.

В связи с этим целью данной статьи является рассмотрение сущности понятия коммуникация, ее роли в обществе, а также влияние глобализации на процесс межкультурной коммуникации.

Коммуникация – смысловой аспект социального взаимодействия; действия, сориентированного на его восприятие другими людьми, а также направленного на передачу информации с помощью речи и других знаковых символов [6, с. 176]. Это социально обусловленный процесс обмена информацией различного характера и содержания, передаваемый целенаправленно для достижения понимания между партнерами; осуществляется в соответствии с определенными правилами и нормами [4, с. 153].

Очень часто возникает проблема соотношения понятий «коммуникация» и «общение». Соответственно существует два подхода к решению этой проблемы: отождествление двух понятий и их разделение. Многие отечественные и зарубежные психологи, философы склонялись к отождествлению. Например, К. Черри отмечал, что коммуникация является социальным общением, в котором используются системы связи, выработанные людьми [10]. А. В. Соколов высказывает позицию о том, что общение – это одна из форм коммуникационной деятельности. В основе этих форм лежат целевые установки партнеров по коммуникации [8].

В. З. Коган видел как минимум два различия между этими понятиями. Коммуникация, по мнению Когана, является процессом однонаправленным: информация передается только в одну сторону, поэтому в принципе не имеет большого значения, является ли получатель информации человек, животное или техническое устройство [5]. Коммуникация представляет чисто информационный процесс – передача тех или иных сообщений, тогда как общение имеет

и практический, и материальный, и, информационный, и практически духовный характер.

Различные интерпретации коммуникации, основанные на различных методологических парадигмах, ориентируют ее суть либо как совокупность средств передачи социальной информации, образующих базу для становления и развития «информационного общения» (технократический рационалистический подход), либо как способ достижения понимания одного человека другим (иррационалистический подход), которые сформировались в 50–60 годах XX столетия.

Первый подход представлен концепциями технологического детерминизма, влиятельной из которых является теория информационного общества Дэниела Белла. Акцент делается на коммуникации и на обработке информации. Основным объектом человеческой деятельности становится обмен информацией. Он рассматривает коммуникацию как единый стимул и источник социального развития. «В наступающем столетии решающее значение экономической и социальной жизни для способов производства знаний, а также для характера трудовой деятельности человека приобретает становление социального уклада, жидущегося на коммуникациях» [1, с. 330].

Второй подход направлен на изучение коммуникации как феномена, который способствует пониманию человека другим человеком, то есть взаимопониманию. Этот подход представлен работами Ю. Хабермаса. Он говорит о том, что коммуникация является одним из условий выживания человечества. Человеческий род воспроизводит себя посредством социально скоординированных действий, а координация осуществляется посредством коммуникации. Политические и социальные изменения также могут быть определены посредством коммуникации. Такого рода коммуникация побудит к формированию общественного мнения, культурной политике [9].

Межкультурная коммуникация понимается как общение между представителями различных человеческих культур (личные контакты между людьми, реже – опосредованные формы коммуникации (такие, как письмо) и массовая коммуникация) [8]. Целью межкультурной коммуникации является изучение коммуникативных неудач и их последствий в ситуациях межкультурного общения.

Первоначально для описания межкультурной коммуникации использовалось классическое понимание культуры как стабильной системы осознанных и бессознательных правил, норм, ценностей, структур, артефактов – национальная или этническая культура.

В настоящее время все чаще доминирует динамическое понимание культуры как образа жизни и система поведения, норм, ценностей и т. д. любой социальной группы (например, городская культура, культура поколений, культура организации). Культура не только влияет на коммуникацию, но и сама подвергается ее влиянию. Чаще всего это происходит в процессе инкультурации, когда человек в той или иной форме коммуникации усваивает нормы и ценности культуры. Коммуникация и общение являются важнейшей частью человеческой жизни, а значит, и частью культуры. Американский специалист по межкультурной коммуникации Э. Холл утверждает, что культура – это коммуникация, а коммуникация – это культура [2].

Межкультурная коммуникация характеризуется тем, что ее участники при прямом контакте используют специальные языковые варианты и дискурсивные стратегии, отличные от тех, которыми они пользуются при общении внутри одной и той же культуры. Часто используемый термин «кросс-культурная коммуникация» обычно относится к изучению некоторого конкретного феномена в двух или более культурах и имеет дополнительное значение сравнения коммуникативной компетенции общающихся представителей различных культур.

Глобализация представляет собой процесс всемирной экономической, политической и культурной интеграции и унификации. Основным следствием этого является мировое разделение труда, человеческих и производственных ресурсов, стандартизация законодательства, а также сближение и слияние культур разных стран. [3, с. 6–31]. Глобальная система – это не просто среда, в условиях которой различные общества растут и изменяются. Социальные, политические и экономические связи пересекают границы. Усилившуюся взаимозависимость мирового сообщества можно обозначить универсальным термином «глобализация». Для культурной глобализации характерно сближение деловой и потребительской культуры

между разными странами мира и рост международного общения. С одной стороны, это приводит к популяризации отдельных видов национальной культуры по всему миру. С другой стороны, популярные культурные международные явления могут вытеснять национальные или превращать их в интернациональные. Многие это расценивают как утрату культурных национальных ценностей и борются за возрождение национальной культуры.

Среди трудностей межкультурного общения, прежде всего, следует назвать различного рода коммуникативные барьеры – языковые, религиозные, политические и т. д. Эти барьеры особенно явно проявляются на межрегиональном, межнациональном, межкультурном уровнях коммуникаций.

Благодаря полученному опыту межкультурного общения есть возможность смотреть на мир шире и терпимее относиться к культурному своеобразию других людей. Если это сопровождается теоретическим изучением феномена культуры, можно не только получить представление о том, как улучшить взаимоотношения с людьми, но и осознать воздействие собственной культуры на мировосприятие и поведение. Культурное воспитание может не только свести к минимуму культурный шок и увеличить опыт межкультурного общения, но и способствовать профессиональному росту и эффективности организации в целом.

Список литературы

1. Белл Д. Социальные рамки информационного общества / Д. Белл // Новая технократическая волна на Западе. – М. : Прогресс, 1986. – С. 330–342.
2. Введение в культурологию : курс лекций / под ред. Ю. Н. Солонина, Е. Г. Соколова. – СПб., 2003. – С. 119–124.
3. Гринин Л. Е. Глобализация и национальный суверенитет/ Л. Е. Гринин // История и современность. – 2005. – № 1. – С. 6–31.
4. Грушевицкая Т. Г. Основы межкультурной коммуникации : учебник для вузов / Т. Г. Грушевицкая, В. Д. Попков, А. П. Садохин ; под ред. А. П. Садохина. – М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2002. – 352 с.
5. Коган В. З. Теория информационного взаимодействия / В. З. Коган. – Новосибирск, 1991.

-
6. Лихвар В. Д. Культурология / В. Д. Лихвар, Д. Е. Погорельый, Е. А. Подольская. – М. : Эксмо, 2008. – 416 с. – (Б-ка слов. обществ.-гуманитар. науки).
 7. Луман Н. Власть / Н. Луман. – М., 2001. – 256 с.
 8. Соколов А. В. Общая теория социальной коммуникации / А. В. Соколов. – СПб. : Питер, 2002.
 9. Хабермас Ю. Производительная сила коммуникации / Ю. Хабермас // Демократия. Разум. Нравственность. – М., 1995.
 10. Черри К. Человек и информация : пер. с англ. / К. Черри. – М., 1972.